衆議院初步通過 美政府新稅法

其辦法爲每一稅民。准塡報三百元開支。包括慈善捐款。地方州稅。利息付出等在內。

在現行稅法下。一稅民不列舉開支者。准扣除入息百分十。（但不超過一千元）。

在新辦法下。一稅民准扣除三百（另加每一家屬一百元）因此。單獨一人全年入息九百元者。完全免稅。夫妻二人入息一千六百元。夫妻有兒女兩名而入息三千元者。亦均免稅。

△大小商業獲惠

商業公司之利潤稅。由如今之百分五十二。於明年減至百分五十。一九六五年減至百分四十八。

小商店全年利潤在二萬五千元以下者。稅率由如今之百分三十。減至百分廿二。

衆院委員會討論稅法時。曾有一建議。使全國商民一律減稅百分二十。但不獲通過。

（續完）

大埠日文報紙 勸導黑人檢討

爭平等者應力求進步

爭聯社三凡市電。日文報紙。「麻尼齊」勸導美國黑人在爭取種界平等時。應同時「作精神上之自我檢討」。

該報聲明。爭取種界平等亦屬美國日裔公民之目標。而日本僑團無意指示黑人領袖應採途徑或應採較爲和緩之態度。「但我們認爲黑人社團應以誠懇態度。自己檢討」。

該報謂黑人應勿存「不能再忍耐」之心理。因生命屬延續性。「美國將永久存在。」

▲引證歧視日人

該報並引證在第二次大戰期間。美籍日裔公民所受慘遇。「廿一年前。我們被囚禁在十一處集中營內。我們之唯一罪惡爲我們之皮膚顏色。日童向其父母詢問。我們爲何不似其他美籍公民。日本父母。默默以眼淚相答。其時之美國日裔僑民。財產被沒收。美籍被取消。許多餐館及旅館。拒絕招待日人。僅於過年十年內。日裔僑民始漸能恢復正常。與美國人爲鄰居。平等相處。」

該報隨指出在三凡市之日本埠。日本男人於晚間不敢出門。因怕黑種歹徒剝奪及姦淫。

久別三十四年 華人夫婦團圓

大埠訊。西報載。一對華人夫婦。新婚後隔別三十四年。昨慶重逢。

一九二八年。地頓潘。現爲雜貨店東主。於中國廣州附近之南洋村與楊蕙英結婚。新婚燕爾。潘君即赴港轉道來美。因來美時報稱未婚。故及後未能返國携眷來美。（未完）

餐館旅館或連實業出賣

本殖館在于埠詩省亞市巧夫埠。地位適中。一切裝置設備齊全。樓上有十個房間出租。有自來去水。本主人經營十有餘年。向來生意興旺。現因人力缺乏。故忍痛割愛。特別平價出讓。銀期易商量。如有僑梓欲營斯業者。函商面議均隨尊便。此生意最適合有家庭者經營。

中央殖館主人啓

CENTRAL HOTEL & CAFE
P. O. BOX 44 ASHCROFT, B. C.

○二年新屋出賣

三睡房。二年新。新傢。材料上乘。陽台、車棚、殖爐、煨爐、厠所式副。宜銀急用。割價平賣。 電話 298-3391

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司
專建新屋 摩登樓宇
材料上乘 工作滿意
大小工程 一律歡迎
估價免費
電話：526-7512

○柏文樓月租三百元

有四組房。全士敏。或自居四房組。則收租有式百式十五元。投資良機。取價式萬四千九百元。僅需定銀五千元。欲知詳情。電話 May Grieve, TR 4-9155, TR 2-1350 洽商。Grieve-Kravitz Real Estate 2040 Kingsway.

△南平別墅鳴謝

啓者：本別墅於九月一日下午一時舉行第十屆喬遷聯歡紀念慶典荷蒙各友好僑團僑領及商號惠贈賀儀牛花菓品等盛意拳拳增光不少。全人等拜領之餘。感五中謹繳片言藉伸謝忱 厚惠芳名恐不另錄並祝列位快樂

○亞勞曲煤炭公司

本煤炭公司。現由新手人經營。欲求交貨快捷。兼上等煤炭。

電話 Arrow Kirk Coal Co., MU 5-7271, 355 Industrial Ave., Vancouver 4, B. C.

良好餐館出賣 面議函商均好

片市打弼埠公主殖館啓

PRINCESS CAFE, 1210 CENTRAL AVE, PRINCE ALBERT, SASK.

餐館連旅館生意出賣

本殖館連旅館。樓上有房九間。殖聽好。坐四十名。生意興旺。價錢相宜。餘數短。獨市生意。租平長抵。架生使作時代化。如爲實業亦好。如合意者函商面議。多多歡迎。

Paynton Cafe & HOtel 謹告
QUON BOW PAYNTON CAFE & HOTEL
PAYNTON, SASK.

○餐館連實業出賣

生意興旺。取價相宜。有來去水。自動煖氣爐。如有僑胞欲營斯業者。請來函面議。均由尊便。

Plenty Cafe, P. O. Box 147, Plenty, Sask.

快最搭乘
直接航線回家

港香……你們同伴遊旅……友朋與親眷……港香往飛直接高華雲由……線空航務服一唯市城要主大拿加平太大拿加乘路一是你因。續手民移與關稅外例要須不時同。港香往……例比價票機。員務服語華與殖唐備均機航東遠往飛凡。機航洋……機搭日即以可。元三十七百九須僅。回來機射噴港香至埠雲由隊結。司公空航洋平太大拿加問詢請。元七十九銀定須僅。歡交些這辦司公空航洋平太大拿加何任或紀經社行旅們你與請。票機價廉別特。商洽處事

加拿大太平洋航空公司
FLY Canadian Pacific
TRAINS / TRUCKS / SHIPS / PLANES / HOTELS / TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

派亞柏文有睡房出賣

在派亞街六百三十八號。每月租銀三十五元。請電話 MU 4-0779

時代化餐館割愛出賣

有冷氣調節之設備。五十九個座位。每年生意超七萬元。市鎮居民超三千人。長批租賃樓業。因志圖別業。無暇兼顧。備取價一萬式千五百元。必須親臨參觀。方知切實割愛相讓。

Chow Kan, Boston Cafe, St. Paul, Alta.

○請廚

上等餐室。宜僱有經驗廚工人一名。又餐房青年工人一名。包食住。工銀照大埠。工作好易做。

P. O. Box 197, Grand Forks, B. C.

六房間屋由業主出賣

睡房三個。樓上式個機下壹個。全部地毡。兼有些少傢俬。自動煤油煖氣。請到 2760 Triumph St. 或電話 AL 3-3951 洽商。

雲埠 高華
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

本公司事實園中日日生鮮猪肉。半欄新鮮半什猪什。各種肉品。精製燒腊。中西麵食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

▲商業舖出賣

㈠於非沙街。十年新。兩層樓。樓下兩間舖。每年入息六千八百元。價銀四萬七千九。

㈡位於商業區。樓上四個柏文。樓下壹間舖。業主需銀濟急。減價平賣。二萬一千五。

㈢十壹年新。樓上兩個柏文。樓下兩間舖。每年收入叁千八百元。價銀一萬九千五。

㈣興旺商業區。樓上柏文。樓下係舖。價銀壹萬八千五。

△舖出租

寧市定街東七一三號。寧市定街東四二〇八號。寧市定街東五五叁〇號。緬街六五六六號。十街西叁七叁九號。

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316-510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

莫氏實業貿易有限公司

百年一刹那，莫虛度，
啡茶淺酌，所欲從心！
廣寒飲品 鳳城美点 令君垂涎
粥粉飯麵
雲埠 秘書賽路仝人立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

神州太乙堂

精製 宮方

風濕痲痺丸：主治氣血不調 筋骨酸痛 或麻木痛 或沒力 或抽搐

萬應固精丸：主治精虛不固 遺精夢遺 腰痛 腎虛

大雄丸：主治健脾元陽 補腎強身

自由國

定喘化痰丸：主治咳嗽哮喘 痰多稀痰

代銷處

總代理：雲高華18街西196號林樹榮

雲高華：發利源 廣濟堂

元豐公司 福星藥房

域多利：萬育堂公司

卡技利：寧興公司

點問頓：慶興公司

溫地可：新共和公司

麥朗度：治安環球公司

回國!! 觀光!

本社籌辦回國旅行。訂期十月五日。乘西北航空公司豪華噴射機返國。參觀雙十國慶大典。（聞此次大閱兵規模空前宏大）並且加多旅行節目。收費從廉。

(一)日本 東京 橫濱 市名勝兩天

(二)台灣台北 中南 市名勝八天

(三)香港自由行動

回程經檀香山，三藩市，或直由港飛雲埠任從尊便。機票有效時間一年。

歡迎男女僑胞參加。請早到本社報名。以便安排。

旅行細則 函索即送

雲埠：片打街東二百五十八號
電話：六八四，三五二〇
環球旅運社 雷根謹啓

DOUBLE-TENTH FESTIVAL TOUR
VIA NORTHWEST-ORIENT AIRLINES
SPONSORED BY
WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C.

△全加中華總會館通告

茲悉籍民兼移民部長佳法布洛先生。由雲中區國會議員匿古臣部長。陪同於九月廿三日駕臨雲埠訪問各國僑民。考察民情。屆時。蒞華區訪問。接見僑領僑胞。聽取改善移民例之意見。本總會館除已去函表示歡迎外。復經於八月十日。召開全體職員會議。一致議決登報徵求各僑團僑胞。提供關於改善對華移民例之意見。於九月十日以前。用書面送由總會館彙擬呈文。面遞移民部長核辦。紀錄在卷。用特通告。希各僑團僑胞。如有關於改善移民例之意見。於九月十日以前。用書面開列。送來本總會館。以便彙擬呈文請求移民部長改善移民例。放寬華人來加。而達到家庭團叙之首要目的。此告。

右通告

全體僑團僑胞

常委：林西屏 馬榮騰 王華進

中華民國五十二年八月十五日